



# California Regional Water Quality Control Board

## Los Angeles Region



Terry Tamminen  
Secretary for  
Environmental  
Protection

Over 51 Years Serving Coastal Los Angeles and Ventura Counties  
Recipient of the 2001 *Environmental Leadership Award* from Keep California Beautiful

320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013  
Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640 - Internet Address: <http://www.swrcb.ca.gov/rwqcb4>

Arnold Schwarzenegger  
Governor

December 1, 2004

Ms. Christine White  
Equilon Enterprises LLC  
2255 N. Ontario Street  
Burbank, CA 91504

Dear Ms. White:

**TERMINATION OF COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM (NPDES) PERMIT – EQUILON ENTERPRISES LLC, SHELL STATION, 270 SOUTH WESTERN AVENUE, LOS ANGELES, CALIFORNIA (NPDES NO. CAG834001, CI-8589)**

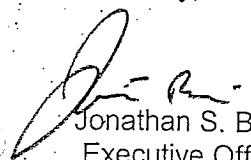
The subject discharge is regulated under Order No. R4-2002-0125, *Waste Discharge Requirements for Treated Groundwater and Other Wastewaters From Investigation and/or Petroleum Fuel-Contaminated Sites to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, which also serves as your NPDES permit.

On November 10, 2004, we received a letter from your consultant, Delta Environmental Consultants, requesting termination of coverage under General NPDES Permit No. CAG834001 (Order No. R4-2002-0125) for the subject facility. The letter indicated that you ceased discharging treated groundwater from the subject site to the storm drain system during the 3<sup>rd</sup> Quarter of 2004, and that the diversion of the groundwater discharge to the sanitary sewer system will be completed in the 4<sup>th</sup> Quarter of 2004.

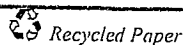
On November 15, 2004, Board staff inspected the facility and verified that there is no discharge of groundwater from the subject site to the storm drain. Since there is no discharge, coverage under Board Order No. R4-2002-0125, NPDES Permit No. CAG 834001 is hereby terminated, except for enforcement purposes.

Please note that if future discharges of groundwater to the surface waters become necessary, you must file a Report of Waste Discharge with this office and obtain Waste Discharge Requirements (WDRs) prior to discharging any groundwater from the site to surface waters. Discharge without WDRs may be subject to a fine of up to \$25,000 per day. If you have any questions, please contact Dr. James Tang at (213) 576-6696.

Sincerely,

  
Jonathan S. Bishop  
Executive Officer

*California Environmental Protection Agency*



*Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.*